



## NORMAS DE PUBLICACIÓN INSTITUTO FRANKLIN-UAH

La mayoría de estas normas están basadas en el manual *MLA Handbook*<sup>1</sup> (3ª ed. 2008). Los artículos que no las sigan se devolverán a los autores para su revisión.

### NORMAS GENERALES

- **Formato:** El artículo debe presentarse en Word (.doc). No se aceptará otro formato.
- **Extensión:** El artículo debe tener alrededor de 4000 palabras, incluido título, resumen, palabras clave, referencias bibliográficas y notas.
- **Imágenes:** Asegúrese de que todas las imágenes incluidas en su artículo sean creaciones suyas, no estén protegidas por derechos de autor o que se puedan usar libremente como citas. Es responsabilidad del autor la violación de los derechos de autor.
- **Presentación:** Envíe su artículo a Cristina Stolpovschih ([cristina.s@institutofranklin.net](mailto:cristina.s@institutofranklin.net)). Cuando lo haga, el artículo debe aparecer como un archivo adjunto. En el nombre del archivo debe incluir su apellido y un título breve [apellido] [un título breve].

### 1. TÍTULO

Debe ser objetivo, instructivo, claro y conciso.

### 2. DISEÑO DE LA PÁGINA

- Tamaño del papel: A4
- Márgenes superiores, inferiores y laterales: 2.50 cm.
- Justificaciones: Todo el texto debe estar justificado, a excepción de:
  - Título del artículo, que debe estar centrado y citas independientes.
  - Nombre del autor y afiliación, que deben aparecer justificados a la derecha.

### 3. ORTOGRAFÍA

Los artículos en inglés deben seguir las normas ortográficas del inglés o bien británico o bien americano.

Los artículos escritos en español deben ceñirse a las normas de la Real Academia Española.

### 4. TIPOGRAFÍA

**Fuente:** Times New Roman

**Tamaño:** 14 puntos: título  
12 puntos: nombre del autor, afiliación y cuerpo del texto.  
10 puntos: citas independientes, notas finales

**Negrita y minúsculas:** título del artículo

**El espacio entre líneas debe ser de 1,5.**

---

<sup>1</sup> Modern Language Association of America. *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing*. 3rd ed. New York: MLA, 2008. Print.

## 5. ESTRUCTURA

Las diferentes secciones del artículo deberían estar ordenadas de la siguiente manera: título, nombre del autor, afiliaciones, texto principal. El nombre del autor y la afiliación deben estar escritos en líneas diferentes. Se debe dejar una línea en blanco entre el título, las líneas del autor y la afiliación. Debe haber tres líneas en blanco entre la afiliación y el texto principal.

No debe haber líneas en blanco entre los párrafos; los títulos y los subtítulos dentro del texto deben estar escritos de la siguiente manera:

1. APARTADO

1.1. Subapartado

1.1.1. Subsubapartado

## 6. PÁRRAFOS, LÍNEAS Y NÚMEROS DE PÁGINA

### *Sangría*

- No se debe aplicar sangría a los títulos de cada apartado, subapartado o subsubapartado.
- La primera línea de cada párrafo debe tener una sangría de 1,25 cm. Para obtenerla, se debe utilizar el control de formato (diseño de la página → párrafos → sangría y dentro del apartado especial se debe seleccionar la primera línea) en lugar de la barra espaciadora.

**Distancia entre los párrafos:** No debe haber líneas en blanco entre los diferentes párrafos.

**Número de páginas:** No numere las páginas.

**Modificaciones y acortamientos:** Si proviene del texto original, se debe colocar entre corchetes: "Longer [...] will go in a [separate] paragraph."

\* **Elipsis:** Si la elipsis es suya propia, utilice [...]; si la elipsis proviene del texto original, utilice (...)

## 7. NOTAS

- Utilice únicamente NOTAS AL FINAL, NO A PIE DE PÁGINA.
- Las marcas de referencia en las notas finales deben estar numeradas de forma consecutiva a lo largo del artículo con números arábigos y deben estar puestos en formato superíndice.
- Deben colocarse al final de la frase, después del punto final del artículo.
- Las marcas de referencia se deben colocar al final de la oración después del punto.
- Espaciado: evite usar dos espacios después de un punto.

## 8. CITAS

- Las referencias correspondientes a la fuente deben aparecer incluídas en el textotexto y además en una cita independiente. Por ejemplo:  
...lastly, aboard the train she is offered a *mausambi*, “but refuse with a wave of a hand because I know I’ll vomit” (Smith 1990: 182).

### 8.1. Citas incluidas en el texto:

#### 8.1.1. Importante:

- En caso de tratarse de autores españoles, recuerde utilizar los dos apellidos, a excepción de que el autor utilice solamente uno.
- Todas las referencias que se incluyan dentro del texto deben aparecer en el apartado de **Referencias**.

#### 8.1.2. Citas incluidas en el texto:

- Deben ser lo más precisas posible e incluir las referencias siempre que sea necesario.
- Los números de página deben incluirse completos (por ejemplo “201-225”, no “201-25”).

Ejemplos: “[...]” (López 1999: 201-225).

Como afirman Kay y Portman (2003: 35) “[...]”.

[...] (véase también McGregor 1980: 58 y ff.)

\*Ejemplos:

- En caso de que en la **lista de Referencias** aparezca **solamente una obra del mismo autor**:

En “El obsceno pájaro de la noche” Donoso profundiza en el tema del carnaval, del disfraz, las máscaras y el artificio: “un disfraz un día, otro disfraz otro, que les permita identificarse aunque no sea más que por momentos” (130).

- Si en la lista de referencias aparecen **dos o más obras** del mismo **autor**:

En “El obsceno pájaro de la noche” Donoso profundiza en el tema del carnaval, del disfraz, las máscaras y el artificio: “un disfraz un día, otro disfraz otro, que les permita identificarse aunque no sea más que por momentos” (2014:130).

- El autor no ha sido citado previamente y en la lista de referencias aparecen **dos o más obras** del mismo **autor**:

“Quitémosles los disfraces y quedan reducidos a gente como yo, sin rostros ni facciones” (Donoso, El obsceno 129)

- El autor no ha sido citado previamente y en la lista de referencias aparece **solamente una obra del mismo autor**:

“Quitémosles los disfraces y quedan reducidos a gente como yo, sin rostros ni facciones” (Donoso 129)

### 8.1.3. Citas incluidas en el texto de manera independiente:

Las citas que ocupen más de tres líneas se deben escribir en un párrafo aparte, sangrado sin comillas, tamaño de la fuente 10. Antes de la citación, no se debe colocar ninguna línea en blanco, aunque sí debe haber una después de la misma. Por ejemplo:

[...] Era pues consciente de las limitaciones que su presencia e integración en los EE.UU. iba a tener:

Quando veo, por ejemplo, a Madariaga dando conferencias, estupendamente pagadas por ahí, me siento yo capaz de hacer lo mismo, por lo menos, si no fuese por el idioma.[...] Y aún suponiendo que se pueda llegar a la expresión de lo intelectual, de las ideas, por ejemplo, para dar conferencias siempre se siente la limitación, la barrera infranqueable. Y cuesta mucho trabajo. (Salinas 2007: 594)

Esta “barrera infranqueable” es una frustración ante las limitaciones que le impone [...]

- Si una citación se extiende a lo largo de más de cuatro líneas dentro de un texto, sáquela del texto; comience una nueva línea y utilice una sangría en el lado izquierdo de 2.5 cm. No ponga más sangría en la primera línea que en el resto del texto. Utilice un tamaño 10 de texto y un espacio de una única línea. Las líneas en blanco no deben ir antes de la citación, aunque se debe colocar una después de la misma.

At the conclusion of *Lord of the Flies*, Ralph and the other boys realize the horror of their actions:

The tears began to flow and sobs shook him. He gave himself up to them now for the first time on the island; great, shuddering spasms of grief that seemed to wrench his whole body. His voice rose under the black smoke before the burning wreckage of the island; and infected by that emotion, the other little boys began to shake and sob too. (186)

- Si necesita citar más de un párrafo, utilice una sangría adicional de 0,5cm en la primera línea de cada párrafo.

## 9. APARTADO DE REFERENCIAS

### 9.1. Normas generales.

- Incluya esta sección después de cualquier apéndice que pueda tener.
- Titule esta sección como “referencias”.
- No la numere.

- Asegúrese de que todas las referencias incluidas en el texto aparezcan en esta sección.
- Las referencias deberán aparecer alfabéticamente y por orden cronológico.
- Si se incluyen dos obras del mismo autor publicadas en el mismo año, el año deberá estar seguido de una letra (sin espacio), y el nombre del autor deberá aparecer completamente.  
Smith, A. 1990a.  
Smith, A. 1990b.
- Si una entrada requiere más de una línea utilice una sangría adicional de 0,75cm en esa línea y las siguientes. (No hacer uso de tabulaciones en mitad de una referencia para evitar cambios en la sangría)

## **PARTES DEL APARTADO “REFERENCIAS”**

Siga las reglas que aparecen a continuación:

### **9.2. Ejemplos:**

#### **LIBROS**

- Ramírez Freijo, J. A. *Introducción a la lexicografía moderna*. Barcelona: Orbe, 1999. Print.
- Williams, J. and P. D. Smith. *Introduction to Modern Lexicography*. London: Lomond Press Ltd, 1999. Print.
- Amis, M. *Experiencia*. Trad. M. Zulaika. Barcelona: Anagrama, 2000. Print. (Experience: A Memoir. New York: Vintage Books, 2000. Print.)

#### **DOS O MÁS OBRAS DEL MISMO AUTOR**

- Boroff, M. *Language and the Poet: Verbal Artistry in Frost, Stevens and Moore*. Chicago: U. of Chicago Press, 1979. Print.
- . “Sound Symbolism as Drama in the Poetry of Robert Frost.” PMLA 107.1 (1992): 131-44. Print.
- , Ed. Wallace Stevens: A Collection of Critical Essays. Englewood Cliffs: Prentice, 1963. Print.

#### **DOS O MÁS OBRAS DE LOS MISMOS AUTORES**

- Durant, W. and Ariel Durant. *The Age of Voltaire*. New York: Simon, 1965. Print.
- , *A Dual Autobiography*. New York: Simon, 1977. Print.

#### **LIBROS Y OBRAS EDITADAS**

- Ramírez Freijo, J. A. Ed. *Introducción a la lexicografía moderna*. Barcelona: Orbe, 1999. Print.
- Williams, J. and P. D. Smith. Eds. *Introduction to Modern Lexicography*. London: Lomond Press Ltd., 1999. Print.
- Thatcher, W. and W. Wright. Eds. *Proceedings of the 12th Annual Meeting of the American Literary Society*. Orlando: Florida Press, 1999. Print.



## **RESEÑAS**

Updike, J. "Fine Points." Rev. of *The New Fowler's Modern English Usage*, ed. R.W. Burchfield. New Yorker 23-30 Dec. 1996: 142-49. Print.

## **TESIS**

Jeremías Santos, L. *Adaptaciones cinematográficas de obras literarias en inglés*. Tesis doctoral. Universidad de Salamanca, 1998. Print.

Jeremy, L. *English Literature in Films*. Ph.D. Dissertation. University of Durham, 1998. Print.

## **ARTÍCULOS DE LIBROS Y ACTAS DE CONFERENCIA**

Portman, R. "The Treatment of Foreign Characters in Novels". *Nineteenth Century Fiction. Collected Essays*. W. Thatcher and W. Wright. Eds. Cambridge: Blackpit Publishers, 1999: 123-150. Print.

## **ARTÍCULOS ANÓNIMOS**

"The Decade of the Spy." *Newsweek* 7 March. 1994: 26- 27. Print.

## **ARTÍCULOS DE REVISTAS CIENTÍFICAS**

Heredia Contreras, J. "Menorca y los escritores ingleses". *Revista Balear de Estudios Ingleses* 5: 2. (2000): 123-150. Print.

McGregor, D. "The Lowering of Middle English Vowels". *Journal of Phonology* 45: 3. (2000): 67-102. Print.

Piper, A. "Rethinking the Print Object: Goethe and the Book of Everything." *PMLA* 121.1 (2006): 124- 38. Print.

## **ARTÍCULOS DE PERIÓDICO**

Rosenberg, Geanne. "Electronic Discovery Proves and Effective Legal Weapon." *New York Times* 31 Mar. 1997: 5. Print.

## **ARTÍCULOS DE REVISTA**

Kaminer, Wendy. "The Last Taboo" *New Republic* 14 October 1996. Print.

## **DOCUMENTOS DE INTERNET**

### **\*Web personal**

Ruiz Mateos, S. Home page/Página inicial. 16 diciembre 1998. Web. 1 octubre 1999.

### **\*Web profesional**

Departamento de Filología Inglesa. Universidad de Jaén. 16 diciembre 1998. Web. 1 octubre 1999.

AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglo-Nortearicanos/Spanish Association for English and American Studies). Web. 1 October/ octubre 1999.

### **\*Libro**

Robinson, N. *Look for me*. 1999. Web. 1 October 1999.



**\*Artículo en prensa electrónica o bases de datos**

- Gilbert, S. M., and S. Gubar, "Sexual Linguistics: Gender, Language, Sexuality." *New Library History* 16.3 (1985): 515-43. *JSTOR*. Web. 26 June 2007.
- Rodríguez Gil, M. 2002. "Ann Fisher: First Female Grammarian". *Historical Sociolinguistics and Sociohistorical Linguistics* 2. Web. 1 October 1999.
- Oliver, L. 2004. "The Laws of Æthelberht: A Student Edition". (1999): 51-72. *Old English Newsletter Online* 38: 1. Web. 1 October/octubre.

**\*Base de datos académica**

- EBSCOhost. Electronic Journals Services. 1997-2006. Web. October/octubre 1999.

**OTRAS CUESTIONES**

- La presentación de un artículo requiere la garantía de que el manuscrito es una obra original que no ha sido publicada anteriormente (ni en papel, ni de forma online) y que no está siendo revisada para publicación en otro sitio.
- Los autores ofrecen sus derechos a la editorial bajo aceptación. También se espera de los autores que asuman la responsabilidad y obtener el permiso para reproducir cualquier ilustración, tabla, etc. de otras editoriales.
- Los autores de artículos aceptados son responsables de la lectura de prueba y tienen que devolver las pruebas (mediante un correo, cuando sea necesario) sin demora. No se aceptarán modificaciones o nuevas incorporaciones en las galeras excepto cuando sea para completar las referencias, o para cambios de tipo ortográfico.